

せんだいたぶんかきょうせい 仙台多文化共生センターだより



きゅうよめいさい みかた まな 給与明細の見方を学ぼう



せんだい はたら がいこくせき かいしゃいん
エミさんは仙台で働く外国籍の会社員です。

まいつき きゅうよめいさい せんだいたぶんかきょうせい そうだん き
毎月もらう給与明細について、仙台多文化共生センターに相談にきました。

そうだんしゃ
相談者 エミ



きゅうよ ひ かね し
給与から引かれるお金について知りたいです。
かね ひ
どんなお金が引かれているのか
よくわかりません。教えてください。

たぶんかきょうせい
多文化共生センター
スタッフ Y



きゅうよ けいさん にほんじん くわ
給与の計算は、日本人でも詳しいことを
知らない人が多いです。
し ひと おお
外国の方ならなおさら難しいですね。
がいこく かつ おずか
まずは基本的なことを説明します。

かぶしきがいしゃ
株式会社〇〇〇〇

きゅうよめいさいしよ 給与明細書

しきゅうび ねん がつ にち
支給日: 2024年8月25日

| きんたい 勤怠 | しゅっしんにつう 出勤日数 | ろうどうじかん 労働時間 | けっしんにつう 欠勤日数 | ゆうきゅうしょうかにつう 有給消化日数 | ゆうきゅうざんにつう 有給残日数 | | |
|------------|-------------------|------------------------|-----------------|------------------------|---------------------|-----------------|----------------------|
| | 19 | 112 | 0 | 3 | 15 | | |
| しきゅう 支給 | きほんきゅう ①基本給 | じゅうたくてあて ②住宅手当 | ふようてあて ③扶養手当 | つうきんてあて ④通勤手当 | ざんぎようてあて ⑤残業手当 | | そうしきゅうかく ⑥総支給額 |
| | ¥180,000 | ¥26,100 | ¥16,500 | ¥8,220 | ¥14,375 | | ¥245,195 |
| こうじよ 控除 | けんこうほけん ⑦健康保険 | こうせいねんきんほけん ⑧厚生年金保険 | かいごほけん ⑨介護保険 | こようほけん ⑩雇用保険 | しよとくぜい ⑪所得税 | じゅうみんぜい ⑫住民税 | そうこうじよかく ⑬総控除額 |
| | ¥12,012 | ¥21,960 | ¥1,920 | ¥1,471 | ¥3,430 | ¥11,150 | ¥51,943 |
| ごうけい 合計 | そうしきゅうかく ⑥総支給額 | そうこうじよかく ⑬総控除額 | | | | | さしひきしきゅうかく ⑭差引支給額 |
| | ¥245,195 | ¥51,943 | | | | | ¥193,252 |

しきゅう
支給: 会社があなたに支払うお金

- ① 基本給: 毎月もらえる基本の給与
- ② 住宅手当: 家賃など住むところにかかるお金を会社が助けるお金
- ③ 扶養手当: 家族がいる人の生活を会社が助けるお金
扶養とは?: 生活を助けて世話をすること
- ④ 通勤手当: 家から会社までのバス、電車や車にかかる費用を会社が助けるお金。通勤費、交通費、定期代などとも呼ばれる。
- ⑤ 残業手当: 決まった時間を過ぎて働くとももらえるお金
- ⑥ 総支給額: ①+②+③+④+⑤

これは一例です。企業や雇用契約などにより手当や控除は異なります。
こうじよ
控除: 給与から引かれるお金

- ⑦ 健康保険: けがや病気になったときのために、会社で働いている人が入る医療保険
 - ⑧ 厚生年金保険: 老後に働けなくなったときのために、会社で働く人が入る年金保険
 - ⑨ 介護保険: 40歳から64歳までの人が引かれる、介護*1に関する保険
- *1 介護とは?: 年を取ったり病気になったりして、食べること・トイレに行くこと・お風呂に入ることなどが大変な人を手伝うこと

つぎ つづ
次のページに続きます➡

げんご こうほうし 6言語の広報誌

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご ご
日本語のほかに、英語/English、中国語/中文、韓国語/한국어、ベトナム語/Tiếng Việt、ネパール語/नेपाली
があります。ホームページでも見ることができます。仙台多文化共生センターでも配っています。



まえ つづ
前のページからの続きです

- ⑩ 雇用保険：仕事を辞めた人が、一日も早く再就職できようお仕事探しを支援するための保険
- ⑪ 所得税：収入（給与など）から国に払う税金
- ⑫ 住民税*2：1月1日に日本に住所があつて働いている人が、住んでいる都道府県や市・区などに払う税金。仙台市では個人市県民税と呼ばれる。
- ⑬ 総控除額：給与から引かれるお金の合計
- ⑭ 差引支給額：⑥から⑬を引いた金額



さんこうしりょう
※参考資料

こうてきねんきんせいど にほんご えいご
・公的年金制度とは（やさしい日本語/英語）
<https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/overview/index.html>



し ねんきん こくご
・知っておきたい年金のはなし（6か国語）
https://www.nenkin.go.jp/service/learn/shitteokitai_gaikoku.html



こうせいねんきんほけん けんこうほけんせいど あんない こくご
・厚生年金保険・健康保険制度のご案内（15か国語）
<https://www.nenkin.go.jp/service/pamphlet/kaigai/konen-kenpo.html>



がいこくじん さい さい にほん す ばあい にほん ねんきん かにゆう ひつよう
外国人でも、20歳から60歳まで日本に住んでいる場合、日本の年金に加入する必要があります。
例で示した給与明細には厚生年金が引かれていますが、会社で働いていない人は国民年金に加入し、保険料を納める必要があります。
また、外国人が6か月以上年金の保険料を支払い、年金を受け取らずに帰国した場合などは、脱退一時金を受け取ることができます。



だつたいいちじきん にほんご えいご
脱退一時金（やさしい日本語/英語）

<https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/withdrawalpayment/index.html>



じゅうみんぜい まえ とし しょうとく き がつ きんがく き おお す し くちょうそん きんがく こと
*2住民税は前の年の所得で決まります。6月ごろに金額が決まることが多いです。住んでいる市区町村で金額が異なります。
また、年間所得額が一定以下であれば、住民税はかかりません。

とし しょうとくぜい がつまつ き まいつき きゅうよ ひ しょうとくぜい さんしゅつ しょうとくぜいがく
※その年の所得税は、12月末に決まります。毎月の給与から引かれている所得税は、ざっくりと算出された所得税額です。
12月末に正確な所得税がわかったとき、所得税を多く引いていた場合は戻され（=還付）、少なかった場合は追加で引かれます（=追加徴収）。これを年末調整といいます。また、給与から毎月所得税が引かれていることを源泉徴収といいます。
会社員や公務員は給与から自動的に所得税が引かれますが、自分で商売をしている人は自分で1月1日から12月31日までの所得を計算して、納めるべき税金を税務署に知らせなければなりません（確定申告といいます）。



しょうとくぜい せんたいたぶんかきようせい ねんど こくご
税金について（仙台多文化共生センターだより2021年度Vol.4）（6か国語）
<https://int.sentia-sendai.jp/upload/publication/161/japanese2021vol.4.pdf>



れいわ ねんぶん しょうとくぜい れいわ ねんどぶん じゅうみんぜい ていがくげんぜい じっし
※令和6年分の所得税および令和6年度分の住民税は「定額減税」が実施されます。

きゅうよ ひ おかね すく てど ふ
給与から引かれるお金がいつもより少なくなって、手取りが増えることがあります。

くわ こくぜいしやう にほんご えいご
詳しくは国税庁（日本語/英語）<https://www.nta.go.jp/users/gensen/teigakugenzenzei/pamphlet.htm>



じぶん ほけんりやう ぜいきん おな きゅうよ ゆうじん たか
自分の保険料や税金が、同じ給与をもらっている友人より高かったです。なぜですか？

ほけんりやう ぜいきん きんがく ふよう にんずう ぜんねん しょうとく さまざま こうもく こうりよ さんしゅつ
保険料や税金の金額は、扶養している人数や前年の所得など様々な項目が考慮され算出されます。
そのため、人によって引かれる金額は異なります。



りやうがくせい ちゅうかんがくせい かた
ちなみに、アルバイトをしている留学生（昼間学生）の方は
加入要件を満たさないため、⑦（健康保険）、⑧（厚生年金保険）、⑩（雇用保険）に加入できません。自分で国民年金や国民健康保険に加入する必要があります。⑪（所得税）の計算方法も日本に住んだ年数や国籍によって異なります。



きゅうよめいさい
給与明細をもらったら、
かならず内容を確認するようにしましょう！



お知らせ:SenTIA 地域日本語教育ポータルサイトと Give Away

【SenTIA 地域日本語教育

ポータルサイトの紹介】

仙台で日本語を勉強したいと思ったら、ぜひこのポータルサイトを見てください!

地域の日本語教室、SenTIA の日本語ボランティア、オンライン学習、外国につながる子どもの日本語教室などの情報を、日本語、英語、中国語、韓国語で見ることができます(ベトナム語とネパール語は準備中)。

あなたに合った日本語の勉強のしかたを見つけてください!

<https://www.int.sentia-sendai.jp/nihongo/>



【GiveAwayのお知らせ】

古い本・雑誌・新聞を、欲しい方はいますか?
多文化共生センター図書コーナーの保存期限が過ぎた本や海外の新聞・雑誌などを無料で配っています。多文化共生センターが開いているときはいつでも利用できます。ぜひ利用してください。

場所:仙台多文化共生センター内ロビー
時間:毎日午前9時~午後5時(年末年始と月1~2日間の休室日を除く。)

※袋は用意していません。必要な人は持ってきてください。
※営利を目的とした利用はできません。転売は禁止です。



相談員コーナー「外国で給与をもらって思うこと」

このコーナーでは、毎号のテーマにあわせて、相談員の経験や考えを紹介します

私はイギリスに約2年滞在中、カフェやレストランで働きました。今回は給料から引かれるお金で日本と仕組みが違うものを少し紹介します。

イギリスでは年収によって0%→20%→40%...という風に、控除額を超えると掛かる所得税の割合が変わります。ダブルワークをする場合、2つ目の仕事は最初から全額に20%課税されることが多いそうです。

私は数か月の間、仕事を掛け持ちしていました。20%引かれることは色々調べる中で事前に知っていたのですが、もし知らなかったら結構大きな額が引かれることに衝撃を受けていたと思います。タックスリターン(日本で言う確定申告)によって後から返ってくる分もありますが、事前に調べておくことは非常に大事だと思いました。

また、給料の明細には”PAYE (Pay As You Earn: 源泉徴収)”など省略された単語や専門用語が並んでおり、最初の頃は少し戸惑いました。そのためできる限り自分

で調べて、それでも分からない部分は滞在歴の長い同僚等に聞きました。

まずは自分の働く国のお金の制度を大まかに調べてみるのと良いと思います。インターネットの情報を全て信じるのは危険ですが、同じ疑問を持った同じ国出身の人が参考になる情報を載せている場合もあります。調べてみても不明な点がある人は、専門家に相談するのも良いでしょう。今回の「だより」を通じて、皆さんが明細をもう一度チェックする機会になれば幸いです。(相談員O)

毎号各言語版には、それぞれの相談員が「相談員コーナー」を書いています。
ブログで日本語訳を公開しています。ぜひ見てください。



仙台いたぶんかきょうせい 仙台多文化共生センター



Sendai Multicultural Center

かいしつじかん まいにち ごぜん じ ごご じ ねんまつねんし つき ふつかていど きゅうしつび のぞ
開室時間 毎日 午前9時～午後5時(年末年始、月1～2日程度の休室日を除く)

じゅうしょ せんだいしあおばくあおばやまおばんち せんだいこくさい かいぎどう かい
住所 〒980-0856 仙台市青葉区青葉山無番地 仙台国際センター 会議棟1階

TEL (022) 265-2471

FAX (022) 265-2472

Email tabunka@sentia-sendai.jp

URL <https://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/>



■ 外国語相談

せいかつじょう こま もんだい がいこくご そうだん
生活上の困りごとや問題を外国語で相談できます。

つうやく てんわ てんわ
「通訳サポート電話」(022) 224-1919 に電話してください。

たいおうげんご えいご ちゅうごくご かんこくご べトナムご ねパールご タガログご タイご
対応言語: 英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、タイ語、
ポルトガル語、スペイン語、ロシア語、インドネシア語、イタリア語、フランス語、
ドイツ語、マレー語、クメール語、ミャンマー語、モンゴル語、シンハラ語、
ヒンディー語、ベンガル語、ウクライナ語

■ そのほかのサービス

けんしゅうしつ じどうしつ こうりゅうけいじばん としよ かしだし しみんかつどう こうりゅう じょうほう
研修室、児童室、交流掲示板、図書の出借をしています。市民活動や交流のための情報や
スペースもあります。

がいくじん せんもんそうだんかい 外国人のための専門相談会

べんごし ぎょうせいしよし せんもんか せんもんそうだんかい ていきてき ひら
弁護士や行政書士などの専門家による「専門相談会」を定期的に開いています。

せんだい く おく なに こま りょう
仙台での暮らしを送るうえで何か困ったことがあれば、ぜひ利用してください。

ひみつ まも ひとり ぶん
秘密は守ります。1人30分です。

かいさいじかん ごご じ ごご じ
開催時間はすべて、午後1時から午後4時です。

そうだんかい ひ かくにん
相談会の日はホームページから確認できます。

<https://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/consultation.html>



ぎょうせいしよし
行政書士



べんごし
弁護士



ろうどうきょく
労働局



しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく
出入国在留管理局



ぜいりし
税理士



へんしゅう はっこう せんだいかんこうこくさいきょうかい せんていあ こくさいかじぎょうぶ
編集・発行: 仙台観光国際協会 (SenTIA) 国際化事業部

せんだいたぶんかきょうせい せんだいし いたく う こうざい せんだいかんこうこくさいきょうかい うんえい
仙台多文化共生センターは仙台市からの委託を受け、(公財)仙台観光国際協会が運営しています。

ねん がつはっこう
2024年8月発行